

★ Inchiostro simpatico LENA risponde ★

La conoscenza dell'inglese apre la via ad ogni impiego

La raccomandazione di studiare l'inglese è ormai diventata un ritornello monotono e noioso. Visto, però, che la lettrice Lidia Z. — da Yarraville —

Questa gentile amica mi scrive: "Non so nulla di politica, ma spesso sui giornali, al cinema o alla T.V., vedo i personaggi più importanti della nostra epoca in amichevole conversazione. Più volte mi sono chiesta: come potranno capirsi? Penso che un Presidente ed un capo di Governo non possa sapere tutte le lingue dei capi delle altre Nazioni. Mio marito mi ha detto che si parlano mediante interpreti, ma io non so mai stati, neanche nelle fotografie di riunioni internazionali importanti".

La domanda della lettrice di Yarraville può sembrare ingenua ma è di un certo interesse per gli Italiani residenti in Australia.

Il mio marito le ha dato una risposta esatta, almeno Lidia. Infatti i Capi di Stati di diverse nazioni, che si devono scambiare visite, impieghi e punti di vista, non si parlano mai direttamente. Si servono d'interpreti. Neppure lo sono molto brava in politica, ma se ben ricordo un anno fa ho visto un capo di Stato straniero che parlava in italiano. La poteva parlare direttamente cogli inglesi, coi francesi e coi tedeschi perché conosceva queste lingue. Gli altri si servivano dei loro interpreti. Anche nelle grandi riunioni ed assemblee internazionali, chi parla, generalmente, lo fa nella propria lingua. Però gli ascoltatori hanno delle cuffie mediante le quali possono sentire il discorso contemporaneamente nella propria lingua dato che gli interpreti in una separata traduzione immediatamente.

Gli interpreti generalmente sono delle persone che non appaiono molto, ma sono indispensabili e rivestono un carattere di importanza non indifferente specialmente in questa epoca.

Ma, forse, il discorso porta troppo lontano.

Ci potrebbe interessare particolarmente, invece, la professione dell'interprete che è considerata la carriera di moda. Noi Italiani qui in Australia abbiamo aperta la porta di questa carriera perché ci sia la volontà d'imparare molto bene l'inglese, che è la lingua oggi più usata nei rapporti commerciali e sociali fra tutti i popoli del mondo.

Certo non si può pretendere di arrivare a fare l'interprete di ministri; ma si può aspirare ad

impieghi come: segretari, hostess, spedizionieri, ecc. per i quali è richiesta la conoscenza della lingua.

Quando sia utile e ricercata questa professione lo si può vedere anche attraverso i giornali. Se prendiamo, ad esempio, il "Corriere della Sera", vedremo che nella offerta di impiego è quasi sempre richiesta la conoscenza dell'inglese.

Oggi in un'azienda l'interprete rappresenta l'elemento più prezioso ed utile che in Italia la sua paga

base è superiore a quella di ogni altro impiegato di concetto. A titolo di curiosità riporterò l'annuncio pubblicitario di una ditta americana, che volente aprire una succursale in Italia, offriva 250 mila lire al mese per una segretaria che conoscesse l'inglese alla perfezione.

Però la conoscenza dell'inglese diventa una necessità per gli immigrati che restano in Australia come per coloro che volessero tornare in Italia.

Per i nostri figli però il problema cambia aspetto. Sarà necessario insegnarli fare in modo che non dimentichino l'italia-

no sia parlato che scritto, perché conoscendo bene la loro lingua avranno aperte molte vie anche in Australia.

Stato già qualcuno obiettare che è troppo occupato, o troppo vecchio per mettersi a studiare dopo una giornata di faticoso lavoro. Allora citerei un caso: fra i molti atleti australiani che frequentano la scuola di italiano da me tenuta, vi sono molti anziani fra cui un avvocato che ha lo studio a Sydney. Questo signore che ha più di sessant'anni, si alza al mattino alle cinque per essere al lavoro alle sei e mezzo, e nelle ore di lezione è sempre puntuale e diligente come un giovane scolaro. Ci si potrebbe domandare: perché si sacrificava così dato che ormai ha raggiunto l'apice della sua carriera? Ne lo studio della nostra lingua ci mette il puntiglio e la volontà di un giovane, e lo fa soprattutto perché desidera scongiurare anche i pochi clienti italiani che si rivolgono a lui per qualunque pratica. Ho parlato di questo fatto per spingere gli Italiani che pur avendo molte scuole gratuite a disposizione per imparare l'inglese, lo lasciano vuote!

Se per quell'avvocato italiano può essere veramente a ben dire per noi tutti arrivati: l'inglese ci necessita tutti i giorni. Se non c'è tempo bisogna trovarlo.

Oi, gentile lettrice! Vede dove mi ha portato la sua domanda? E' per la necessità che abbiamo di imparare, di parlare, di scambiare punti di vista, che auguro a tutti gli Italiani d'Australia di poter imparare bene l'inglese. Un caro abbraccio.

Radio Italiana

C. MARINO, Midland Junction, WA

Con lettera a parte le ho spedito un volantino dove trovare segnato le notizie che le interessano. Riporlarle qui sarebbe troppo lungo.

Un particolare saluto ed a voi tutti, amici lettori, Buona Pasqua!

Assistenza C.I.M.E.

M. HORTAGNO, Barrington, NSW

Mi sono interessata anche per il suo caso. Purtroppo la risposta non è come quella che lei avrebbe desiderato avere. Il richiama usufruendo dell'assistenza C.I.M.E. solo per la moglie ed i figli, oppure per le sorelle inferiori ai trenta anni e non sposate. Per i genitori e per i fratelli il richiama deve pagare il viaggio.

C'è però la possibilità di ottenere l'assistenza dal Centro Cattolico, Casa Home, 155 Elizabeth St., Sydney. Vi consiglio però di recarvi personalmente e di chiedere informazioni spiegando il suo caso. Un augurio di cuore ed un abbraccio.

LE CANZONI DI MODUGNO

R.B. - Fairfield - N.S.W. Una giovane lettrice di Fairfield mi ha scritto più di una volta pregandomi di pubblicare i versi delle canzoni più popolari cantate da Modugno. Questa settimana ho voluto accontentarla e, sperando di fare cosa gradita, anche a tante altre lettrici, pubblico i versi di due delle più celebri canzoni del compositore-cantante:

VECCHIO FRAC

E' giunta l'ora, si sveglia il ranno, si sveglia anche l'innocenza di quell'ultimo caffè, le strade son deserte, deserte e silenziose, un'ultima cartolina cingolando se ne va. Il fiume scorre lento, fruscando sotto i ponti, la luna splende in cielo, d'aria tutta la città, c'è un sospiro in casa. Ha il rifugio per capello, due diamanti per gemelli, un bastone di ricambio, la portina soffocante, e sul cambio gite, un papillon, un papillon di seta blu. Facciamo l'astuccio con l'astuccio d'acqua, la farfetta tricolore malinconico ed amaro, non si sa da dove vien, se' dove va. Chi mai sarà quell'uomo in frac? Buona nuit, buona nuit, buona nuit, buona notte, va dicendo ad ogni cosa, si fanno i bambini ad un gatto innamorato che ruggisce se se va.

E' giunta ormai l'aurora, si svegliano i fanciulli, si sveglia a poco a poco tutta questa città, la luna s'è sparata, sorpresa e impallidita, pian piano scolorendosi nel cielo scuro. Sbadiglia una finestra, sul fiume silenzioso, e nella luce bianca galleggiando se ne va, un cilindro, un fiore, un frate... Galleggiando dolcemente e lasciandosi cullare, se ne scende lentamente sotto il ponte verso il mare, verso il mare se ne va, chi mai sarà... quell'uomo in frac. Addio a lei, addio, addio al sospiro, ai ricordi del passato, ad un sogno mai sognato, ad un attimo d'amore che mai più ritornerà.

PIOVE

Mi fa' vellei, sognati dal vento, tutti i colori dell'arcobaleno, vanno a formare una pioggia d'argento su piove, piove, nel nostro amor. CIAO, CIAO bambina, se faccio ancora a voi per sempre il perdono, come una fida, l'amore passa c'era una volta per non c'è più. C'è che trema sul tuo viso e' pioggia e' pianto, dimmi c'è, Vorrei trovare parole nuove, ma mentre piove, piango con te. CIAO, CIAO bambina, non ti voltare non posso dirti rimani ancor, vorrei trovare parole nuove, ma piove piove sul nostro amor.

CANCRO: malattia del secolo

MADRE ANGOSCIATA, Lismore, NSW

Cosa possono essere le mie parole in confronto al tuo dolore, al tuo cruccio, cara amica. Non ti ho risposto prima perché mi sono interessata presso l'ospedale "Prince Alfred" sperando di poter avere un colloquio col dottor H. M. Renold, ma per due volte non ho avuto la fortuna di poterlo incontrare. Tenterò ancora e ti scriverò privatamente per dirti anche altre cose che ti potranno essere utili. Per ora lascia che attraverso queste colonne dica la mia modesta parola di sollievo a te ed a tutti quelli che, come te, soffrono di questo male.

Credimi, amica, in base di ogni cura per qualsiasi male, per quanto terribile, è la fiducia di poter guarire. Tu non devi cruciarti così e non devi drammatizzare. Il can-

cro oggigiorno non fa più spavento come faceva tanti anni fa. Se è diagnosticato fin dall'inizio può essere guarito perfettamente.

Ci sono tanti tipi di cancro e diverse sono perciò le cure ed ogni caso va trattato a sé. Solo il fatto che tu abbia conosciuto il male all'inizio è molto importante per una cura efficace ed una completa guarigione.

Per sollevarti un poco dalla paura e dallo stato di abbattimento in cui ti trovi, ti dirò che ogni anno, ogni giorno, si fanno progressi per combattere questo male.

Ma la c'è successo un avvenimento che ha fatto tanto scalpore nel mondo della medicina. Nell'isola di Tenerife, nell'arcipelago delle Canarie, il dottor P. Estevez Reyes, padre di quattro figli, era affetto da anni da cancro

Tutti noi dell'A.C.A. cogliamo questa occasione per ringraziare i nostri amici della loro assistenza ed augurare loro una

FELICE e SANTA PASQUA

D. J. MOONEY, Managing Director, Chairman of Directors

Australasian Catholic Assurance Co. Ltd.

SEDE CENTRALE: A.C.A. Building, 66 King St. - Telef.: BX 2465 SYDNEY (N.S.W.)

FILIALI IN TUTTO IL COMMONWEALTH

Le Polizze A.C.A. sono buone polizze. PROCURATEVI LA VOSTRA OGGI STESSO!

JENSON'S Jeweller of Sydney. 103/A Liverpool St., SYDNEY. Telephone: MA 4216. SPECIALISTI IN ANELLI DI BRILLANTE E OROLOGI.

ACCIUGHE SALATE

ANGELO PARODI

OTTENIBILI DAL VOSTRO DROGHIERE

DARVAS & Company Pty. Ltd. SYDNEY: BU 4158 MELBOURNE: MU 7874

"LA FIAMMA" giungera' puntualmente ovunque

SANDRO 312 Parramatta Road, STANMORE - LM 9261. RADIOGRAMMOFONI - TELEVISORI - LAVATRICI DISCHI ITALIANI - FRIGORIFERI - LAMPADARI ecc. RIPARAZIONI DI ELETTRODOMESTICI E RADIO - Vendite d'occasione per Pasqua -

DISTRIBUTORI DELLA BORLETTI AUTOMATICA. Il dono ideale per PASQUA al prezzo speciale di 99 gns. (continua a pag. 41)